

O quanto fiedi me forte sanando

- letto 828 volte

Edizione critica

- letto 396 volte

Egidi 1940

O quanto fiedi me forte sanando,
tu, dolze amica mea, bona coscienza,
non dal meo cor la tua verga cessando,
ferendo adessa ch'eo penso a fallenza.

E com'om pro caval fello spronando,
partendome da vizio e da spiaccenza,
l'alma m'adolci più che mel gostando,
s'alcun'ora mi movo a tua piaccenza.

O fren di scienza e d'onestà sperone,
o verga di giustizia, amica mia,
o cibo il qual Dio di virtù compone,
più che cos'altra mai pregiar te dia,
chè tutto'l mondo en me par ben non pone;
guai, guai a quello, en cui non hai balia.

- letto 373 volte

Edizione diplomatica-interpretativa

I
O quanto fidicto forte: sonando tu amica mea bona consciencia: no(n) dalmeo cor latua uerigia cessando: ferendo adesso keo penso falle(n) ça: ecomel reo la caual sesporonando: mendando se diuitio edispia cenza: lalma ma dolça piu ke mel gostando: salcu(n) pu(n)cto mi moue /atua piaccença\.

O quanto fi dicto forte
sonando tu amica mea bona conscienza
non dal meo cor la tua verigia cessando
ferendo adesso k'eo penso fallenza
e com'el reo la caval sè sporonando
mendando sè di vitio e dispiacenza
l'alma ma dolza più ke mel gostando
s'alcun puncto mi move a tua piacenza.

II

O frate disciensa edi nouo sporone: ouerga di iustitia amica
mia: ocibo loqual dio diuertu compone: piu dicosa altra mai
p(re)sar te deia: ke tuctolmondo imme ben tal no(n) pone: guai guai
aquello incui no(n) uai bailia.

O frate di scienza e di novo sporone
o verga di iustitia amica mia
o cibo lo qual Dio di vertù compone
più di cosa altra mai presiar te deia
ke tucto 'l mondo im me ben tal non pone
guai guai a quello in cui non vai bailia.

- letto 441 volte

Tradizione manoscritta

- letto 547 volte

CANZONIERE P

- letto 330 volte

Riproduzione fotografica

vai al manoscritto [1]

[c. 7v]

Image not found
<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/98670d5e-6984-4150-9ca2-34885620719a.jpg>

- letto 308 volte

Edizione diplomatica

[c. 7v]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Opera%20Snapshot_2019-04-28_225605_teca.bncf_.firenze.sbn_.it_.png

O quanto fidicto forte: sonando tu amica mea bona consciença:
no(n) dalmeo cor latua uerigia cessando: ferendo adesso keo penso falle(n)
ça: ecomel reo la caual sesporonando: mendando se diuitio edispia
cença: lalma ma dolça piu ke mel gostando: salcu(n) pu(n)cto mi moue /atua piacença\.

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Opera%20Snapshot_2019-04-28_225653_teca.bncf_.firenze.sbn_.it_.png

O frate disciença edi nouo sporone: ouerga di iustitia amica
mia: ocibo loqual dio diuertu compone: piu dicosa altra mai
p(re)siar te deia: ke tuctolmondo imme ben tal no(n) pone: guai guai
aquello incui no(n) uai bailia.

- letto 291 volte

CANZONIERE V

- letto 451 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Vat.lat_.3793_0318_fa_0126r_m%20%283%29.jpg

frate guittone

A iquanto fiadime forte sanando. tudolcie edamica mia bona coscienza.
non dalmeo core uerga ciessando. ferendo adessa chi penssa falenza.
ecome omo p(ro) cauallo spronando. p(er) te domande uinto edispiacienza.
lomale mipasci piu chel mel gostando. salchuna ora mimouo ata piacienza.
O freno discienza edonesta sperone. euerga digiu stiza Amica mia.
oigibo diquanto dio uertu compone. Piu caltra cosa mai prasgiare tidia.
chetutto ilmonddo inne parte bene no(n)pone. quai quai enquello achui no(n)nai balia.

- letto 447 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/o-quanto-fiedi-me-forte-sanando-0>

Links:

[1] <https://teca.bncf.firenze.sbn.it/ImageViewer/servlet/ImageViewer?idr=BNCF0002977798>